

الأفعال الكلامية الإنجزية في الأفلام الرسوم المتحركة على قناة اليوتوب فيرى  
تيلز العربية (دراسة تحليلية تداولية)



البحث

مقدمة إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية  
لإنعام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي  
في علم اللغة العربية وأدبها

وضع:

تيارا ديان أفرسما

رقم الطالبة: ٢٠١٠١٠٠١٨

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA  
قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٢٤

## **SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI**

Saya yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Tiara Dian Afrisma

NIM : 20101010024

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul :

الأفعال الكلامية الإنجزية في الأفلام الرسوم المتحركة على قناة اليوتوب فيري تيلز  
العربية (دراسة تحليلية تداولية)

Merupakan hasil karya asli yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan  
untuk memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) pada Program Studi Bahasa dan  
Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya  
cantumkan dengan sesuai ketentuan yang berlaku. Jika dikemudian hari terbukti  
bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari orang lain, maka  
saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya.

Yogyakarta, 9 Agustus 2024  
Yang menyatakan,



**Tiara Dian Afrisma**  
NIM. 20101010018

## **SURAT PERNYATAAN MEMAKAI JILBAB**

Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang,  
saya yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Tiara Dian Afrisma

NIM : 20101010018

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa saya tidak menuntut kepada jurusan  
Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga  
Yogyakarta (atas pemakaian jilbab dalam salah satu ijazah saya) seandainya suatu hari  
nanti terdapat instansi yang menolak ijazah tersebut karena penggunaan jilbab.

Demikianlah surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya dan  
sebenar-benarnya.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA



Yogyakarta, 9 Agustus 2024  
Yang menyatakan,

**Tiara Dian Afrisma**  
NIM. 20101010018

## NOTA DINAS PEMBIMBING

Kepada Yth.

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

*Assalamu 'alaikum Wr. Wb.*

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap naskah skripsi berjudul :

**الأفعال الكلامية الإنجزية في الأفلام الرسوم المتحركة على قناة اليوتوب فيرى تيلز العربية**  
**(دراسة تحليلية تداولية)**

Yang ditulis oleh:

Nama : Tiara Dian Afrisma

NIM : 20101010018

Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab

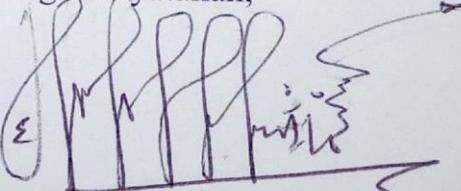
Sudah dapat diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) dalam Program Studi Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Dengan ini kami mengharapkan agar skripsi saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqosyahkan. Untuk itu, kami ucapkan terimakasih.

*Wassalamu 'alaikum Wr. Wb*

Yogyakarta, 9 Agustus 2024

Yang menyatakan,



**Dr. Ening Herniti, M. Hum.**

NIP: 197311102003122002



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1683/Un.02/DA/PP.00.9/08/2024

أفعال الكالم الإنجازية في الأفلام الرسوم المتحركة على قناة اليوتوب فيري نيلز العربية (دراسة حقلية تداولية)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : TIARA DIAN AFRISMA  
Nomor Induk Mahasiswa : 20101010018  
Telah diujikan pada : Kamis, 15 Agustus 2024  
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. Ening Herniti, M.Hum.  
SIGNED

Valid ID: 66c7c1dc9ee10



Pengaji I

Dr. Mohammad Habib, M.Ag.  
SIGNED

Valid ID: 66c82490e034e



Pengaji II

Drs. Musthofa, M.A.  
SIGNED

Valid ID: 66cbf0b517033



Yogyakarta, 15 Agustus 2024

UIN Sunan Kalijaga  
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Prof. Dr. Muhammad Wildan, M.A.  
SIGNED

Valid ID: 66cbd7d1c271b

## الشعار

(ومن لم يذق من التعلم الساعه، تجبع ذل الجهل طول حياته)

(إمام شافعي)



رب اغفر لي ولوالدياً وارحهما كما ربياني صغيراً،

أهدى هذا البحث البسيط إلى والدي الحبيبين، أشككم على الحب والدعاء والمشورة وكل

ما قد متموه، وكذلك للأصدقاء الذين قدموا الدعم والمدخلات لهذا البحث. نرجو أن

نكون جميعاً دائماً في رحمته وحمايته.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

---

## ABSTRAK

Penelitian ini berjudul “Tindak Tutur Ilokusi dalam Film-Film Kartun pada Kanal Youtube Arabian Fairy Tales (Kajian Pragmatik)”. Tindak tutur mencangkup analisis tentang bagaimana tindakan atau tuturan komunikatif mencapai tujuan sosialnya dalam situasi tertentu. Penelitian ini membahas jenis, fungsi, dan strategi tindak tutur ilokusi menggunakan teori Searle pada film kartun *At Tho'ir Adz-Dzahabi*, *Al Musafirani*, dan *Al 'Ifrit Dzu As-Sya'rat Ats-tsalatsah* pada kanal youtube *Arabian Fairy Tales* yang mana fungsi dan maksud tuturan tersebut terkadang kontradiksi dengan modus dan kata-kata yang mengikatnya, sehingga setiap keterkaitannya harus ditemukan agar tidak terjadi kesalahpahaman. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif. Sumber data penelitian ini adalah tuturan para tokoh dalam film kartun *At Tho'ir Adz-Dzahabi*, *Al Musafirani*, dan *Al 'Ifrit Dzu As-Sya'rat Ats-tsalatsah* pada kanal youtube *Arabian Fairy Tales*. Data penelitian dikumpulkan dengan metode simak, teknik dasar sadap, dan teknik lanjutan catat. Peneliti menyimpulkan dalam penelitian ini ditemukan kelima jenis tindak tutur ilokusi, yaitu asertif, direktif, komisif, ekspresif, dan deklaratif dengan fungsi dan strategi yang berbeda-beda. Strategi tidak langsung dan strategi tidak literal dengan fungsi untuk meminta, memohon, berjanji, menyalahkan, dan menyampaikan informasi secara tersirat.

**Kata Kunci:** *Pragmatik, Tindak tutur, Searle, film kartun*

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA

## تجويد

هذا البحث بعنوان "الأفعال الكلامية الإنجذبة في الأفلام الرسوم المتحركة على قنوات اليوتيوب فيرى تيلز العربية (دراسة تحليلية تداولية)". تغطي أفعال الكلام تحليل كيفية تحقيق الأفعال أو الأقوال التواصلية لأهدافها الاجتماعية في مواقف معينة. يناقش هذه البحوث أنواع الأفعال الكلامية الإنجدبة ووظائفها واستراتيجياتها باستخدام نظرية سيرل في أفلام الرسوم المتحركة على قنوات اليوتيوب فيرى تيلز العربية حيث تتعارض وظيفة الكلام وغرضه أحياناً مع الأسلوب والألفاظ التي تربطه، بحيث يجب إيجاد كل صلة حتى لا يكون هناك سوء فهم. هذا البحث هو بحث نوعي وصفي. ومصدر بيانات هذا البحث هو كلام الشخصيات في الأفلام الرسوم المتحركة "الطائر الذهبي" و"المسافران" و"العفريت ذو الشعارات الثلاثة" على قنوات اليوتيوب "فيرى تيلز العربية". تم جمع بيانات البحث باستخدام أسلوب الاستماع، وأسلوب التنصت الأساسي، وأسلوب التسجيل المتقدم. وقد خلصت الباحثة إلى أن هذه البحوث توصلت إلى خمسة أنواع من الأفعال الكلامية ذات الوظائف والاستراتيجيات المختلفة، منها استراتيجيات غير مباشرة ذات وظائف للطلب، والاستجابة، والوعد، واللوم، ونقل المعلومات ضمناً.

الكلمات المفتاحية: التداولية، أفعال الكلام، سيرل، فيلم الرسوم المتحركة  
**SUNAN KALIJAGA**  
**YOGYAKARTA**

## **كلمة الشكر والتقدير**

الحمد لله رب العالمين، الصلاة والسلام على نبينا محمد وعلى آله وأصحابه وآتباعه أجمعين. فإن كتابة هذه البحث شرط للنجاح والحصول على درجة البكالوريوس في برنامج دراسة اللغة العربية وأدابها بكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية يوكياكارتا.

في إعداد وإنجاز البحث بعنوان "الأفعال الكلامية الإنجزية في الأفلام الرسوم المتحركة على قنوات اليوتيوب في زيارة العرب (دراسة تحليلية تداولية)" تحتوي بالتأكيد على العديد من الأخطاء و بعيداً عن الكمال، ولكن نرجو أن يكون هذا البحث نافعاً لجميع القراء. شكرت الباحثة كل الساعدة والدعم والتعاون من مختلف الأطراف:

١. السيد الفاضل الأستاذ الدكتور المكين الماجستير كمدير جامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية يوكياكارتا.
٢. السيد الفاضل الدكتور الحاج محمد ولدان الماجستير كعميد بكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية يوكياكارتا.
٣. السيدة الفاضلة الدكتورة أينيع هيريني الماجستير كرئيسة قسم اللغة العربية وأدابها ومشرفه هذا البحث التي قد أفسحت وقتها لإشراف الباحثة في إعطاء التوجيهات والإرشادات بصبر وحكمة في إتمام هذا البحث.
٤. السيد الفاضل الدكتور محمد وحيد هداية الماجستير كمساعد قسم اللغة العربية وأدابها بكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية يوكياكارتا.
٥. السيدة الفاضلة تيكا فطيرية الماجستير كأستاذة المشرف الأكاديمي التي قدمت التوجيه والإرشاد.

٦. جميع المعلمين والمعلمات في كلية الآداب والعلوم الثقافية خاصة في قسم اللغة العربية وأدابها.

٧. والداعي الحبيبان، اللذان أعطاني دائمًا بالحب والدعم وأطيب الدعوات. أتمنى أن تكونوا دائمًا في نعمة الله سبحانه وتعالى وحماته أينما كنتم.

٨. الأساتذة والأساتذة بمعهد محمدية الإسلامية يوكياكرتا الذين قدمو المعرفة والتحفيز. جزاكم الله خيرًا على لطفكم مع البركات.

٩. العزيزي، هينككي ستبياوان شاه الذي يدعوني ويشجعني دائمًا. أتمنى أن تصبح يومًا ما شخصًا ناجحًا وتكون مصدر فخر للوالدان وعائلتك.

١٠. صديقاتي، بيلا، وريرين، ونورول، وهانيديو، وأوليا، وجميع الأصدقاء الآخرين الذين يحفزون الباحثة دائمًا. أتمنى أن تصبحوا أشخاصًا ناجحين وكل الأحلام التي من المتوقع أن تتحقق قريبًا.

وفي الختام نرجو أن يكون هذا البحث البسيط مفيدًا للقراء وأن يكون صدقة جارية للباحثة، وتأمل الباحثة ملخصًا في تعليقات والاقتراحات من القارئ من أجل التحسينات المستقبلية.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA  
الباحثة  
يوكياسينا، ٩ أغسطس، ٢٠٢٤

تيارا ديان أفرسما

رقم الطالبة: ٢٠١٠١٠١٠٠١٨

## محتويات البحث

|        |                              |
|--------|------------------------------|
| أ..... | صفحة إثبات الأصالة ..        |
| ب..... | صفحة إثبات بارتداء الحجاب .. |
| ج..... | صفحة الموافقة المشرفة ..     |
| د..... | الشعار ..                    |
| ه..... | الإهداء ..                   |
| ز..... | تجريد ..                     |
| ح..... | كلمة الشكر والتقدير ..       |
| ي..... | محتويات البحث ..             |
| ١..... | الباب الأول ..               |
| ١..... | مقدمة ..                     |
| ١..... | أ. خلفية البحث ..            |
| ٣..... | ب. تحديد البحث ..            |
| ٤..... | ج. أغراض البحث ..            |
| ٤..... | د. فوائد البحث ..            |
| ٥..... | هـ. التحقيق المكتبي ..       |
| ٨..... | وـ. الإطار النظري ..         |
| ٨..... | ١ـ. التداولية ..             |
| ٩..... | ٢ـ. أفعال الكلام ..          |

|   |    |
|---|----|
| ٣. السياق .....                                     | ١٠ |
| ز. منهج البحث .....                                 | ١١ |
| ١. نوع البحث .....                                  | ١١ |
| ٢. مصادر البيانات.....                              | ١١ |
| ٣. طريقة جمع البيانات .....                         | ١٢ |
| ٤. طريقة تحليل البيانات .....                       | ١٣ |
| س. نظام البحث .....                                 | ١٣ |
| الباب الثاني .....                                  | ١٤ |
| الإطار النظري و ملخصة الأفلام .....                 | ١٤ |
| أ. الإطار النظري .....                              | ١٤ |
| ١. التداولية .....                                  | ١٤ |
| ٢. أفعال الكلام .....                               | ١٥ |
| ٣. أنواع ووظائف أفعال الكلام الإننجازية .....       | ١٧ |
| ٤. استراتيجيات أفعال الكلام .....                   | ١٩ |
| ٥. السياق (حالة الكلام).....                        | ٢٠ |
| ب. ملخصة الأفلام .....                              | ٢١ |
| الباب الثالث .....                                  | ٢٦ |
| أ. أ فعل الكلام الإننجازية المباشر الحرفي .....     | ٢٦ |
| ب. أ فعل الكلام الإننجازية المباشر غير الحرفي ..... | ٣٦ |
| ج. أفعال الكلام الإننجازية غير المباشر الحرفي ..... | ٣٩ |

|  |
|--|
| د. أفعال الكلام الإننجازية غير المباشر وغير الحرف ..... ٤٥ |
| الباب الرابع ..... ٤٧                                      |
| ٤٧ ..... أ. الخلاصة  |
| ٤٨ ..... ب. الاقتراحات ..                                  |
| ٤٩ ..... ثبت المراجع.....                                  |



# الباب الأول

## مقدمة

### أ. خلفية البحث

اللغة هي موضوع الدراسة اللغوية التي لها دور مهم في أنشطة الاتصال اليومية.<sup>١</sup>

يتم تعريف اللغة على أنها أدوات الاتصال التي يستخدمها المجتمع، على شكل رموز صوتية التي لها معنى ينتجه جهاز الكلام البشري.<sup>٢</sup> مهارة البشر مطلوب أن يفكروا في فهم كل كلام من المخواض. وتسمى هذه المصطلحة المتتكلم والمحاور. عندما المتتكلم يقول شيئاً، يجب أن يكون المخواض قادرًا على فهم معنى الكلام جيداً حتى لا يحدث ذلك سوء فهم.

درس التداولية استخدام اللغة في السياق الاجتماعي وكيف السياق يؤثر المعنى.

اللغة بالطبع يتم تحديث بأساليب وأغراض مختلفة.<sup>٣</sup> تفسير المعنى الذي يقصده المتتكلم يجب أن يعتبر إلى أحوال الكلام وحالته، بحيث مستخدم اللغة الذي يتم تحديده بسياق المجتمع في السرد هو المهم للبحث.<sup>٤</sup> معنى الكلام لا يعتمد على الكلمات المستخدمة فقط، ولكن أيضًا على سياق الاتصال والغرض منه.<sup>٥</sup> إحدى الدراسات التداوليات التي مثيرة للاهتمام هي أفعال الكلام، لأن أفعال الكلام هي الوحدة الأساسية من الاتصال.<sup>٦</sup>

دراسة أفعال الكلام تتضمن تحليل كيفية التصرف أو الكلام التواصلي يحقق أهدافه الاجتماعية في موقف معينة. يتضمن ذلك فهم السياق الاجتماعي والثقافي، قصد المتتكلم،

SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

R. Mantasiah, *Linguistik Mikro: Kajian Internal Bahasa dan Penerapannya*,<sup>١</sup>

(Yogyakarta: Deepublish Publisher, 2020), hlm. 1

Romadhan, Achmad Dicky, *Pengantar Linguistik Umum*, (Bandung: Intelektual<sup>٢</sup>

Manifes Media, 2023), hlm. 226

Nasarudin, *Pragmatik: Konsep Teori dan Praktek*, (Yogyakarta: Gita Lentera, 2023),<sup>٣</sup>

hlm.43.

Edi Subroto, *Pengantar Studi Semantik dan Pragmatik*, (Surakarta: Cakrawala Media,<sup>٤</sup>

8..2018), hlm

Nasarudin, op. cit., hlm. 5<sup>٥</sup>

Kunjana Rahardi, *Pragmatik: Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia*, (Jakarta:<sup>٦</sup>

Erlangga, 2005), hlm. 21.

وتأثير التعبيرات اللغوية على المخاطر.<sup>٧</sup> يقسم سيرل أفعال الكلام إلى ثلاثة أقسام، وهي أفعال الكلام القولية والإنجازية والتأثيرية.<sup>٨</sup> و من بين هذه الأقسام يركز هذا البحث فقط على أفعال الكلام الإنجازية.<sup>٩</sup> أفعال الكلام الإنجازية هي أفعال الكلام الذي تحتوي على معنى و وظيفة أو قوة الكلام. الاستخدام الصحيح لأفعال الكلام من المهم تفديتها لأجل التفاعل الاجتماعي بشكل جيد.

الفلم قادر على تقديم المعنى والرسائل للجمهور من خلال أفعال الكلام التي تنتفع بها الشخصيات مباشرة. هذا البحث هو دراسة التداولية عن أفعال الكلمة الإنجازية في أفلام "الطائر الذهبي" "المسافران" و "العفريت ذو الشعرات الثلاثة" على قناة اليوتيوب فيرى تيلز العربية مع نظرية أفعال الكلام التي اقترحها سيرل. فيرى تيلز العربية هي قناة على اليوتيوب تتحدث عن أفلام الرسوم المتحركة العربية المشهورة. إنتاج هذا الأفلام بواسطة وينجر انيميشن ستوديو و نشر سليمان العذاب عبر يوتيوب في ٦ يونيو ٢٠١٦ . اختارت الباحثة هذه الأفلام الثلاثة لأن هذه الأفلام لها نفس الهدف، وهي في تقديم النصيحة الإيجابية على شكل رسائل أخلاقية كالصدق والتعاون والصبر وهم. في هذه الأفلام توجد أفعال الكلام وهو ما لم يذكر صراحة. ومن أمثلة على استخدام أفعال الكلام الإنجازية في فيلم "المسافران" هي كما يلي.

النحلة: "العسل سيشبع جوعك لكن لساعة قليلة واما سنسنغرق أسابيع لإعادة  
الخلية".

كلام النحلة هو فعل الكلام التمثيلي وظيفة لتوفير المعلومات إلى المخاطر، أي السافر. لكن في سياق مختلف، فإن فعل الكلام التمثيلي هذا له معنى الطلب (فعل الكلام

Kridalaksana, Harimurti, *Mongin Ferdinand De Saussure*. Yayasan Obor ^  
Indonesia,2005  
Wijana, *Analisis wacana pragmatik*, (Surakarta: Yuma Pustaka), hlm. 20.^  
Ika Arfanti, *Pragmatik: Teori dan Analisis (Buku Ajar)*. Pilar Nusantara, 2020. hlm. 28.^

التوجيهي). النحلة ليس فقط يخبر أنهم سيستغرقون أسابيع لإعادة بناء الخلية إذا فسدت الخلية، ولكن توسل إلى السافر بشكل غير مباشر ألا يأخذ العسل و يفسد الخلية.

الباحثة تحليل الأفلام باستخدام نظرية أفعال الكلام الإنجازية لأن استخدام اللغة كوسيلة للتفاعل والتواصل بين الشخصيات في حوار هذا الأفلام يحتوي على كثير من أفعال الكلام الإنجازية، حيث تكون وظيفة الكلام و الغرض منه أحياناً مخالفاً مع الوضع والكلمات التي تربطه. في بعض الأحيان ليس من السهل التعرف على أفعال الكلام الإنجازية لأنها تتعلق بمن هو المتحدث ومتى وأين ولمن يتم إلقاء الكلام، لذلك يجب العثور على كل اتصال إذا كان المقصود من أفعال الكلام تريده أن تنتقل. من خلال فهم أفعال الكلام الإنجازية، يمكن للمتكلم والمحاور التواصل بشكل جيد بدون أخطاء في نقل المعنى أو فهم. اختارت الباحثة نظرية أفعال الكلام الإنجازية التي طرحتها سيرل لأن هذه النظرية تصنف أفعال الكلام بحدود واضح. سوى ذلك، فإن هذه النظرية وثيقة بالموضوع البحث، وهو الحوار أو الكلام بين الشخصيات المرتبط بالسياق (الوضع والأحوال) في الأفلام من أجل فهم والتقط المعنى الأعمق في حوار الأفلام.

## ب. تحديد البحث

بناءً على الخلفية التي سبق وصفها، تقوم الباحثة بحصر البحوث وصياغة المشكلات التي ستصبح محور البحث على النحو التالي:

١. ما هي أنواع أفعال الكلام الإنجازية في الأفلام الطائر الذهبي، المسافران، والعربيت ذو الشعرات الثلاثة؟.
٢. ما هي وظائف أفعال الكلام الإنجازية في تلك الأفلام؟.
٣. ما هي استراتيجيات أفعال الكلام الإنجازية المستخدمة في تلك الأفلام؟.

## ج. أغراض البحث

أغراض هذا البحث هي كما يلي:

١. تصف ما هي أنواع أفعال الكلام الإننجازية الواردة في الأفلام الطائر الذهبي، المسافران، و العفريت ذو الشعرات الثلاثة.
٢. تصف ما هي وظائف أفعال الكلام الإننجازية في تلك الأفلام.
٣. تصف ما هي استراتيجيات أفعال الكلام الإننجازية المستخدمة في تلك الأفلام.

## د. فوائد البحث

### أ. فوائد النظرية

ومن المأمول أن يساهم هذا البحث ويساهم في تطوير المعرفة للقراء والباحثين المستقبليين فيما يتعلق بالدراسة التداولية العمل الأدبي، خاصة الأفلام ذات نظرية أفعال الكلام سيرل

### ب. فوائد العملية

#### أ. للقراء

و من المأمول أن يصبح هذا البحث مرجعاً للقراء في تطوير مهارات الاتصال، خاصة فيما يتعلق بأفعال الكلام في فيلم.

#### ب. للباحثة

ومن المأمول أن هذا البحث يطور ويحسّن مهارات التحليل اللغوي التي تقوم بها الباحثة، وخاصة فيما يتعلق بأفعال الكلام الإننجازية في فيلم.

## هـ. التحقيق المكتبي

لقد تم إجراء الكثير من الأبحاث عن أفعال الكلام. بناء على ملاحظة الباحثة هناك كثير من الدراسة السابقة كصورة لإجراء هذا البحث من حيث موضوع المادي و موضوع الشكلي وغير ذلك. تم إجراء دراسة السابقة كمراجعة للباحثة في تجنب الاتصال والمساعدة في تحديد الفجوات المعرفية التي يمكن إضافتها بالبحث الجديد، ومراجعة هذا البحث. عدة دراسات مماثلة وجدت الباحثة هي على النحو التالي:

الأول، البحث الذي أجرته أنيتا سالسا فيبريانتي، محمد حلمي ونجمة الزهراء أنيسة وفهمي لقمان (٢٠٢٣) بعنوان "تحليل أفعال الكلام الإننجازية في سلسلة الرسوم المتحركة باللغة العربية للعالم المسلم ابن سينا الحلقة ١ - ٤ ، دراسة التداوالية".<sup>١٠</sup> يهدف هذا البحث إلى التعرف على أفعال الكلام الإننجازية في المسلسلات الرسوم المتحركة العربية عن العالم المسلم ابن سينا على قناة السكريدي حسن الدين على اليوتيوب مع نظرية سيرل. يستخدم هذا البحث الأساليب النوعية الوصفية مع تقنيات تدوين الملاحظات لجمع البيانات وتقديم نتائج التحليل وصفيا. وفي هذا البحث تم العثور على أفعال الكلام الإننجازية بقدر ٢٤ بيانات مع تفاصيل ٤ بياناتً مؤكدةً للبيانات، ومقترحاً واحداً مؤكداً للبيانات، بيانات عن الحجج الجازمة، ٢ بيانات عن التقارير الجازمة، و ٢ بيانات عن الشكاوى الجازمة. المساواة بين هذا البحث والبحث الذي تم تنفيذه هو النظرية المستخدمة، وهي نظرية سيرل و الطريقة المستخدمة، وهي الطريقة النوعية الوصفية، بينما الفرق في موضوع المادي.

الثاني، البحث أجراه ساريجنوكو حنيف (٢٠٢٣) بعنوان "أفعال الكلام التمثيلي والتوجيهي والتعبير في كلمات الأغاني ل Hammond the Pox".<sup>١١</sup> يهدف هذا البحث بشكل

Anita Salsa Febriyanthi dkk, "Analisis Tindak Tutur Illokusi Asertif Serial Kartun ‘Berbahasa Arab Ilmuwan Muslim Ibnu Sina Episode 1-4 Kajian Pragmatik”, *Jurnal of Linguistic Phenomena* Vol 2, No 1 (2023).  
Hamid Hanif, Sharikhul, “Tindak Tutur Asertif, Direktif, Ekspresif Dalam Lirik Lagu ‘Humood Al-Khudher”, *Jurnal Bahasa dan Sastra Arab* (2023): 142-158.

أفعال الكلام الإننجازية في أغنية حمود الخضر اللذان يسمى "كن أنت" و "سلامي". طريقة المستخدمة في هذا البحث هي طريقة الاستماع حرية المشاركة المحادثة وتقنية تدوين الملاحظات. نوع الكلام التمثيلي في أغنية حمود الخضر إبلاغ وتأكيد، نوع الكلام التوجيهي اقترح وتقديم المشورة، بينما نوع الكلام التعبيري الندم و الإحترام و إعطاء الصلاة. المساواة بين هذا البحث والبحث الذي تم تفزيذه هو النظرية المستخدمة، وهي نظرية سيرل وبينما الفرق في موضوع المادي و الطريقة المستخدمة .

الثالث، البحث الذي أجرته فينا نوفيتا (٢٠٢٢) بعنوان " فعل الكلام الإننجازية التعبيري في فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة الحلقة ٤-٢٥ لستيف بريستو (الدراسة التحليلية للتداولية)".<sup>١٢</sup>. يناقش هذا البحث وظيفة وغرض أفعال الكلام التعبيري باستخدام نظرية أوستن وسيرل في فيلم صلاح الدين البطل الأسطورة الحلقة ٤-٢٥ لستيف بريستو. هذا البحث هو بحث نوعي ووصفي باستخدام تقنيات الاستماع المجانية وأساليب المطابقة والهندسة غير رسمي. وتوصلت نتائج هذا البحث إلى عدة وظائف تعبيرية مع معاني مختلفة. المساواة بين هذا البحث و البحث الذي تم إجراؤه في النظرية وهي نظرية أفعال الكلام سيرل، بينما الفرق في الأشياء و موضوع المادية المستخدم.

الرابع: البحث أجراه محمد حارس فؤادي (٢٠١٩) بعنوان "أفعال الكلام الإننجازية الطلبية في نص المسرحية العودة الفردوس لأحمد باكثير (دراسة التهليلية التداولية)".<sup>١٣</sup>. يصف هذا البحث سياق الكلام وأنواعه الجمل ووظيفة الأفعال الكلامية التوجيهية في النص النص المسرحية عودة الفردوس لأحمد باكثير يستخدم نظرية أفعال الكلام لسيرل و تقنيات

<sup>١٢</sup> فينا نوفيتا، فعل الكلام الإننجازي التعبيري في فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤-٢٥ لستيف بريستو (دراسة تحليلية تداولية)

<sup>١٣</sup> محمد حارث فؤادي، الأفعال الكلامية الإننجازية في نص المسرح عودة الفردوس علي أحمد باكثير (دراسة تحليلية تداولية)

الاستماع وتدوين الملاحظات. نتائج هذا البحث تم العثور على سياق أفعال الكلام، هناك إعدادان للمكان وأربعة إعدادات للوقت. شكل الجملة أفعال الكلام الإنجازية التوجيهية وهي المباشر الحرفي، غير المباشر الحرفي، والمبادر غير الحرفي، وغير المباشر غير الحرفي، ويحتوي جميع وظائف أفعال الكلام الإنجازية التي اقترحها سيريل. المساوات بين هذا البحث والبحث الذي تم إجراؤه في نظريته، وهي نظرية أفعال الكلام لسيريل، بينما الفرق في الأشياء المادية والأساليب والطريق النهج المستخدم.

الخامس: البحث الذي أجرته حسن الخاتمة (٢٠٢٣) بعنوان: "الكلام الإنجازية وتأثيرية في فيلم الرسوم المتحركة فتاة كسولة وفتاة مجده على القناة يوتوب فيري تيلز العربية".<sup>١٤</sup> يناقش هذا البحث أفعال الكلام الإنجازية في الحوار بين شخصية الفيلم ومعناها. يستخدم هذا البحث نظرية فعل الكلام لسيريل والطريقة النوعية الوصفية. نتائج هذا البحث وجدت أن هناك أفعال الكلام الإنجازية التي تغطي المعايير الخمسة لأفعال الكلام الإنجازية وهي التمثيلي التي تحتوي على معنى ولاية وتشكوه. التعبيري تعني الاعتذار و الغضب والشكر والثناء. الكلام التوجيهي تحتوي على معنى الأمر، والطلب، والنصح، والدعوة، والتحذير، والاعتراض. الكلام الإلزامي تحتوي على معنى الوعد والموافقة والرفض الكلام. الإعلاني تحتوي على معنى النقد والمنع واصنع القرار. الأفعال الكلام يشمل ثلاثة أنواع من الجملة، وهي الجملة الخبرية والاستفهامية والأمر وفيما عدا ذلك فقد وجدت أفعال الكلام التأثيرية، وهي أفعال الكلام اللفظية وغير اللفظية. المساواة بين هذا البحث والبحث الذي تم تنفيذه هو النظرية المستخدمة، وهي نظرية أفعال الكلام لسيريل و طريقة المستخدمة، وبينما الفرق في موضوع المادي وهو الفيلم بحثت.

Husnul Khotimah, "Ilokusi dan Perlukusi Film Kartun Fatatun Kasulah Wa Fatatun Mujiddah pada Kanal Youtube Arabian Fairy Tales", *Maharaat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, (2023): 101-125.

## و. الإطار النظري

### ١. التداولية

التداولية هي دراسة معنى الكلام في المواقف معينة. يتم تعريف التداولية أيضًا على أنها دراسة الأمل الذي يريد المتحدث التعبير عنه ثم يفهمه المخاطر كوسيلة للمعلومات في القيام بأنشطة معينة. التداولية تساعد في تفسير كيفية تواصل البشر بفعالية وكيف معنى اللغة شكلت في الحياة يوميًّا. أوستن (١٩٦٢) وطالبه، سيريل (١٩٦٩) لقد ألمحت الكثير من التطور التداولية. كتب أوستن كرائد للتداولية كتابًا بعنوان "How to do Things with Words". في ذلك الكتاب، طرح أوستن أفكاره عن الكلام الأدائي و الثابت. أفكار أخرى عن أفعال الكلام القولية والإنجازية التأثيرية والقوة الإلقاءية للكلام. يقسم سيريل أفعال الكلام إلى ثلاثة أقسام، وهي أفعال الكلام القولية والإنجازية والتأثيرية.

### ٢. أفعال الكلام

أفعال الكلام هي سلوك الكلام الذي يستخدم المستخدم اللغة عند التواصل.<sup>١٥</sup> أفعال الكلام هي التفاعل اللغوي الذي ينطوي على طرفين، هما المتكلم والمخاطب في وقت ومكان وحالة معينة.<sup>١٦</sup> أفعال الكلام هي كيانات أساسية في التداولية. طور سيريل تقسيم أفعال الكلام إلى ثلاثة، وهي الكلام القولية والإنجازية والتأثيرية. أفعال الكلام القولية هي أفعال الكلام يستخدم للتعبير شيء.<sup>١٧</sup> المعنى المقصود في أفعال الكلام القولية هو المعنى الحقيقي. أفعال الكلام الإنجازية هي أفعال الكلام لا يقتصر غرضه على إعلام شيء فحسب، لكن للقيام بشيء أيضًا. وهذا يعني أن أفعال الكلام الإنجازية له معنى مخفي أو

Ika Arfianti, *Pragmatik: Teori dan Analisis (Buku Ajar)*, Pilar Nusantara, 2020, hlm. <sup>١٥</sup>

13.

Kunjana Rahardi, *op. cit.*, hlm. 130.<sup>١٦</sup>  
Wijana, *op. cit.*, hlm. 17.<sup>١٧</sup>

ضمني في الكلام.<sup>١٨</sup> مع أفعال الكلام الإنجازية، يأمل المتكلم أن يتم الرد على ما يقال ويفهمه المحاور، لأن غالباً ما يكون لها غرض ووظيفة محددة. أفعال الكلام التأثيري هي النتيجة التي حققها المتكلم عندما يتحدث شيئاً. يتم تعريف أفعال الكلام التأثير على أنها التأثيرات التي يمكن أن يحدثها المتكلم على محاوره بعد قول شيئاً.<sup>١٩</sup>

ينقسم سيرل أفعال الكلام الإنجازية إلى خمسة أقسام، وهي الكلام التمثيلي والتوجيهي والإلزامي والتعبيري والإعلاني.<sup>٢٠</sup> الأشكال الخمسة أفعال الكلام الإنجازية هي كما يلي:

أ) أفعال الكلام التمثيلي هي أفعال الكلام التي يربط المتكلم بحقيقة الاقتراح المعبّر عنه. هذه أفعال الكلام وظيفة على التعبير شيء أو تقديم معلومة إلى المحاور. ما يتم تضمينه في أفعال الكلام التمثيلي هو يعلن و يقرير و يشرح و التعبير عن الآراء

ب) أفعال الكلام التوجيهي هي أفعال الكلام التي يتم تنفيذها بحيث يفعل المحاور ما يقول له. إن ما يتضمنه أفعال الكلام التوجيهي هو يطلب و يدعو و ينصح و يحذر و ويمنع.

ج) أفعال الكلام الإلزامي هي أفعال الكلام التي تلزم المتكلم بفعل ما يقوله في المستقبل، أو يركز على التزام المتكلم. و أما ما يتضمنه أفعال الكلام الإلزامي هو يوعّد و يقسم.

<sup>١٨</sup> *ibid.*, hlm. 18.

<sup>١٩</sup> *ibid.*, hlm. 19-20

Searle, *Expression and Meaning: Studies in the Theory of Speech Acts*, (New York: <sup>٢٠</sup> Vail-Ballou Press, 1981), hlm. 12-17.

د) أفعال الكلام التعبيري هي أفعال الكلام التي يقصد تثمن شيئاً. هذه الكلام تدل على الموقف النفسي للمتكلم إلى حالة. وأما ما يتضمنه أفعال الكلام التعبيري هو عبارة المفاجأة و يفرح و يحمد و يغضب و يكره و التهنئة و يعذر.

ه) أفعال الكلام الإعلاني هي أفعال الكلام التي يتم تنفيذها لتغيير الوضع أو الظروف. وأما ما يتضمنه أفعال الكلام الإعلان هو التسمية و تعين و يعقوب.

### ٣. السياق (حدث الكلام)

السياق أو حدث الكلام في دراسة أفعال الكلام هو مواقف أو حدث الذي تنتطوي على استخدام اللغة في التفاعل الاجتماعي. حدث الكلام هو التفاعل اللغوي المستمر في شكل واحد أو أكثر من أشكال الكلام الذي يتضمن طرفين، هما المتكلم والمحاور في الوقت ومكان ومواقف محددة. إذا كان الحدث الكلام أعراض اجتماعية، إذاً أفعال الكلام هي أعراض فردية ذات طبيعة نفسية، واستمرارها تتحدد بالقدرات اللغوية المتكلم. إذا كان الحدث الكلام ينظر على أغراض حدثه، أفعال الكلام أكثر نظراً إلى قصد أو معنى الفعل في الكلام. أفعال الكلام وأحداث الكلام اعراضان الواردة في عملية واحدة وهي عملية الاتصال.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

ز. منهج البحث

#### ١) نوع البحث

هذا البحث هو بحث نوعي وصفي. البحث النوعي هو البحث الذي يهدف إلى الفهم الظواهر بما يعيشه موضوع البحث مثل السلوك والإدراك والتحفيز والعمل وغير ذلك بشكل كلي و بطريق الوصف في شكل كلمات و لغة في سياق خاص وباستخدام

الأساليب العلمية المختلفة.<sup>٢١</sup> المنهج الوصفي يعني أن البحث الذي يتم إجراؤه على أساس الحقائق أو الظواهر فقط، بحيث تكون نتائج التحليل طبيعة وفقاً للحقائق، وعلى شكل وصف لظواهر الكلام التي تحتوي على أفعال الكلام الإنجازية في الأفلام.

## ٢) مصادر البيانات

مصدر البيانات لهذا البحث هو حوار الشخصيات في الأفلام الرسوم المتحركة "الطائر الذهبي" و "المسافران" و "العفريت ذو الشعرات الثلاثة" التي تحتوي على أفعال الكلام الإنجازية والوصول إليها عبر القناة الرسمية في يوتوب:

و <https://youtu.be/5SmpzdEA-4U?si=Q2uinXpqAmrsWJTg>  
<https://youtu.be/np8-6LL8hd0?si=SR4gNfN0s-j0Koqd3> و <https://youtu.be/hqK2GvLGpkU?si=4vjECq0JJJoOixrKc>

## ٣) طريقة جمع البيانات

يقوم هذا البحث جمع البيانات باستخدام طريقة الاستماع وتقنية التنصت الأساسي وتقنية تدوين ملاحظة المتقدمة. يتم استخدام طريقة الاستماع للحصول على البيانات من خلال الاستماع إلى استخدام اللغة المنطقية. تستخدم هذا الطريقة بالتقنية التنصت الأساسي، لأن في جوهره يتم الاستماع عن طريق التنصت.<sup>٢٢</sup> الباحثة تستمع إلى كل حوار ومحادثة في الأفلام بتأنق. تتكرر هذه العملية لجعل النصوص إملائية، أي عن طريق تغيير الكتابة وفقاً لحروف أو تهجئة اللغة المهدف.<sup>٢٣</sup> و قامت الباحثة بتحويل الصوت

Lexi J Moleong, *Metodelogi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Penerbit Remaja Rosdakarya, 2004), hlm. 6.  
Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan, Strategi, Metode, dan Tekniknya*,<sup>٢٤</sup> (Jakarta: Rajawali Pers, 2017), hlm. 91–92  
Sudaryanto, *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan*, (Yogyakarta: Sanata Dharma University Press, 2015).

إلى النص المزدوج و التهجئة باللغة العربية. بعد ذلك، استخدمت الباحثة تقنية تدوين الملاحظة، من خلال تدوين الملاحظات كل الكلام يحتوي على أفعال الكلام الإنجازية. ثم البيانات سيتم تصنيفها بناءً على نوع ووظيفة أفعال الكلام سيرل. سوي ذلك، بناءً على وضع الجملة، يتم تصنيف البيانات إلى أفعال كلام مباشرة وغير مباشرة، وبناءً على الكلمات التي تتكون منها، يتم تصنيفها إلى أفعال كلام حرفية وغير حرفية.<sup>٢٤</sup>

#### ٤) طريقة تحليل البيانات

يستخدم هذا البحث طريقة المطابقة و تقنية أساسية لإختيار عناصر المحددة. طريقة المطابقة هي الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات باستخدام أدوات تحديد خارج اللغة المعنية، وهو المحاور لأن هذا البحث يستخدم منهج التداولية. تقنية الأساسية إختيار العناصر المحددة تستخدم أدوات الفرز العقلي المتوفرة التي لديها الباحثة.<sup>٢٥</sup> ثم يتم تحليل البيانات التي تم جمعها و الموصوفة على نوع ووظيفة أفعال الكلام الإنجازية وفقاً لنظرية سيرل وهي التمثيلي و التوجي و الإلزامي و التعبيري و الإعلاني.

#### س. نظام البحث

نظام البحث اللازم في البحث لإنتاج البحث المنظم ومنهجي وسهل الفهم. ولذلك قسمت الباحثة هذا البحث إلى عدة فصول. يحتوي الفصل الأول (المقدمة) على خلفية البحث، تحديد البحث، أغراض البحث و فوائد البحث و دراسة السابقة و الإطار النظري و منهج البحث و نظام البحث. ويحتوي الفصل الثاني على الإطار النظري

Searle, *Indirect Speech Act*, New York: Academic Press, 1975.<sup>٢٤</sup>  
Sudaryanto, *op. cit.*, hlm. 98–102.<sup>٢٥</sup>

---

وملخصة الأفلام الرسوم المتحركة "الطائر الذهبي"، "المسافران"، و "العفريت ذو الشعرات الثلاثة". ويحتوي الفصل الثالث على وصف للنتائج وتحليل البيانات في شكل الكلام، ووظائف و استراتيجيات أفعال الكلام الإنجازية الواردة في الأفلام. ويحتوي الفصل الرابع (الخاتمة) على الخلاصة والانتقادات والإقتراحات من قراء البحث.



## الباب الرابع

### الخاتمة

#### أ. الخلاصة

وبعد أن قام الباحثة بتحليل البيانات الواردة في خطاب الشخصيات في أفلام الرسوم المتحركة "الطائر الذهب" و"المسافران" و"العفريت ذو الشعرات الثلاثة" على قنوات اليوتيوب "فيزي تيلز العربية" باستخدام نظرية سيرل في أفعال الكلام الإنجازية، خلص الباحثة في هذه الدراسة إلى أن هناك خمسة أنواع من أفعال الكلام الإنجازية ذات الاستراتيجية المباشرة الحرفية، وغير المباشرة الحرفية، وغير المباشرة غير الحرفية. وقد بلغت الأفعال الكلامية ذات الاستراتيجية المباشرة الحرفية ١٠٢ أفعال الكلام مع تفاصيل التمثيلي بقدر ٣٣ بياناً، والتوجيهي ٤٦ بياناً، والإلزامي ٢ بياناً، والتعبيري ١٩ بياناً، والإعلاني ٢ بياناً، أما الأفعال الكلامية ذات الاستراتيجية غير الحرفية المباشرة في بيانات ٢ في شكل كلام التمثيلي. أفعال الكلام ذات الاستراتيجية غير المباشرة الحرفية هي ٣٧ بياناً بتفاصيل التوجيهي ١٨ بياناً، و ١٢ بياناً للالتزام، و ٧ بيانات التعبيري. أفعال الكلام ذات الاستراتيجية غير المباشرة غير الحرفية هي ٢ بيانات في شكل الكلام التوجيهي.

يستخدم فيلم "الطائر الذهب" الكثير من الأفعال الكلامية التوجيهي التي تنطوي على وظائف الطلب وإعطاء النصيحة وإسداء المشورة والنصيحة لإيصال رسالة الفيلم بطريقة خفية وهادفة. يستخدم فيلم "المسافران" الكثير من الاستراتيجيات غير المباشرة التي تستخدم للكشف عن المعلومات بشكل تدريجي ونقل الرسائل بشكل ضمني. ويستخدم فيلم "العفريت ذو الشعرات الثلاثة" الكثير من أفعال الكلام التمثيلي والتوجيهي. تنطوي أفعال الكلام التمثيلي على وظائف التعبير عن الآراء والإعلام والتفاخر بينما تنطوي أفعال

الكلام التوجيهي على وظائف توجيهية توضح ديناميكيات القوة والسلطة في القصة للتأثير  
على تصرفات الشخصيات الأخرى

## ب. الاقتراحات

وقد أجريت العديد من الدراسات حول الأفعال الكلام الإنجازية. وبعد الانتهاء من هذا البحث، تقترح الباحثة على القراء دراسة الأفعال الكلام الإنجازية لفهم الغرض الحقيقي من وراء الكلام شخص ما، وذلك لتحسين مهارات التواصل وتجنب سوء الفهم. أما بالنسبة للباحث القادم المهتم بتحليل الأفعال الكلام الإنجازية، وتقترح الباحثة متابعة البحث بدراسة أكثر اكتمالاً من أجل إنتاج بحث أفضل. من المتوقع أن يكون هذا البحث مرجعاً مزيداً من الأبحاث، خاصة تلك المتعلقة بأفعال الكلام الإنجازية في أفلام اللغة العربية.



## ثبات المراجع

- Akhmad Munawari. *Belajar Cepat Tata Bahasa Arab*. Yogyakarta: Nurma Media Idea, 2003.
- Al Hasyimi, Assayyid Ahmad. *Al-Qowa'idu Al-Asasiyyah Li Al-Lughoti Al-Arabiyyah*. Lebanon: Dar al Kotob al Ilmiyah, 2009.
- Ali Ma'shum Zainal Abidin Munawwir. *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia*. Surabaya: Pustaka Progresif, 1984.
- Alfathonni, Muhammad Ali Mursid, and Dani Manesah. *Pengantar teori film*. Yogyakarta: Deepublish, 2020.
- Anita Salsa Febriyanthi, Muhammad Hilmi, Najma Zahra Anisa, dan Fahmy Luqman, "Analisis Tindak Tutur Ilokusi Asertif Serial Kartun Berbahasa Arab Ilmuwan Muslim Ibnu Sina Episode 1-4 Kajian Pragmatik." *Jurnal of Linguistic Phenomena* Vol 2, No 1 (2023).
- Arifin, E. Zaenal, et al. *Asas-asas linguistik umum*. Tangerang: Pustaka Mandiri, 2015.
- Austin, John Langshaw. *How to do things with words*. Harvard university press, 1975.
- Chaer, Abdul, and Leonie Agustina. *Sosiolinguistik: Suatu pengantar*. Jakarta: Rineka Cipta, 1995.
- Dahlan, Ahmad Zaini. *Bahasa Matan Al-Jurumiyyah*. Surabaya: Maktabatu Muhammad bin Nabhan wa Awladihi.
- El Dahdah, Antone. *Mu'jam Qawa'id al Lughah al Arabiyah fi Ghadawil wa Lauhah*. Beirut: Maktabah Lubnan Nasyirun, 1994.
- Ika Arfianti. *Pragmatik: Teori dan Analisis (Buku Ajar)*. Semarang: Pilar Nusantara, 2020.
- Hanif, Sharikhul. "Tindak Tutur Asertif, Direktif, Ekspresif Dalam Lirik Lagu حمود /الخطير Humood Al-Khudher." *Jurnal Bahasa dan Sastra Arab* (2023): 142-158.
- Himawan, Pratista. *Memahami film*. Yogyakarta: Homerian Pustaka, 2008.
- Husnul Khotimah. "Ilokusi dan Perllokusi Film Kartun Fatātun Kasūlah Wa Fatātun Mujiddah pada Kanal Youtube Arabian Fairy Tales." *Maharaat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, (2023): 101-125.
- Ibnu Hisyam Al-Anshori. *Mughni al-Labib jilid 1* (Makna Pesantren). Lirbpyo: Kediri.
- Ibrahim Syamra'. *Al-Fi'lū Zamanuhu wa Abniyatuhu*. Beirut: Muassasah Risalah, 1983.

- Kridalaksana, Harimurti, Mongin Ferdinand De Saussure. Yogyakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2005.
- Leech, Geoffrey. *Prinsip-Prinsip Pragmatik*. Jakarta: Penerbit Universitas Indonesia, 1993.
- Lexi J Moleong. *Metodelogi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Penerbit Remaja Rosdakarya 3.01, 2004.
- Liliweri, Alo. *Komunikasi antar personal*. Jakarta: Media, 2017.
- Lustyantie, Ninuk. *Metodologi Penelitian Bahasa*. Yogyakarta: Deepublish, 2023.
- Mahsun. *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan, Strategi, Metode, dan Tekniknya*. Rajawali Press, 2017.
- Mantasiah R. *Linguistik Mikro: Kajian Internal Bahasa dan Penerapannya*. Yogyakarta: Deepublish Publisher, 2020.
- Masdudin, Ivan. *Mengenal dunia film*. Jakarta: Multi Kreasi Satudelapan, 2011.
- Millatuz Zakiyah. "Analisis Kontrastif Fungsi Keterangan dalam Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia." *Tadris Al-Arabiyat: Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan Bahasa Arab*, Vol.1, no.2, (2021): 177-203. <https://ejournal.iaida.ac.id/index.php/arabiyat/article/download/938/705>
- Mushtafa Al-Ghulayaini. *Tarjamah Jami'ud Durusil Arabiyyah Jilid 1*. Semarang: CV Asy-Syifa', 1992.
- Nadar, F. X. *Pragmatik dan Penelitian Pragmatik*. Yogyakarta: Graha Ilmu, 2013.
- Nadia Rahmi, "Tindak Tutur Ilokusi Khutbah-Khutbah Rasulullah SAW dalam Kitab Jamharatu Al-Khutab Al-Arabi Fi Al-Usur Al-Arabiyyah Az-Zahirah Karya Ahmad Zaki Safwat, Kajian Pragmatik." (2021).
- Nasarudin. *Pragmatik: Konsep Teori dan Praktek*. Yogyakarta: Gita Lentera, 2023.
- Novriani, Nadia, dan Susi Herti Afriani. "Tindak Tutur Direktif dalam Sinema Salahuddin Al-batal Al-Ustūrah." *Jurnal Bahasa dan Sastra Arab* (2022): 66-76.
- Putu, Wijana I. Dewa. *Dasar-dasar Pragmatik*. Yogyakarta: Andi Offset, 1996.
- Rahardi R, Kunjana. *Pragmatik: Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia*. Jakarta: Erlangga, 2005.
- Rima, Khairil anwar. "Analisis Sintaksis Majrurat Al-Asma dalam Surat Yasin." *An Naba: Jurnal Pemikiran dan Pendidikan Islam*, Vol. 5, no. 2, (2022): 2087-4642. <https://ejurnal.darulfattah.ac.id/index.php/Annaba>
- Romadhan, Achmad Dicky. *Pengantar Linguistik Umum*. Bandung: Intelektual Manifes Media, 2023.

- Sadapotto, Andi, and Muhammad Hanafi. *Kesantunan berbahasa dalam perspektif Pragmatik*. 2016.
- Samosir. "Efektivitas Youtube sebagai media pembelajaran mahasiswa (studi di Fakultas FISIP Universitas Bengkulu)." *Record and Library Journal* 4.2 (2018): 81-91.
- Searle, John. *Indirect Speech Act*. New York: Academic Press, 1975.
- Searle, John R. *Expression and meaning: Studies in the theory of speech acts*. Cambridge University Press, 1985.
- Searle, John R, Ferenc Kiefer, and Manfred Bierwisch. *Speech act theory and pragmatics*. Vol. 10. Dordrecht: D. Reidel, 1980.
- Searle, John R. *Speech acts: An essay in the philosophy of language*. Cambridge university press, 1969. Vol. 626.
- Setiawati, Eti, and Heni Dwi Arista. *Piranti pemahaman komunikasi dalam wacana interaksional: Kajian pragmatik*. Universitas Brawijaya Press, 2018.
- Suardana, I. Ketut. *Sudut Pandang Systemic Functional Linguistics*. CV.Mitra Cendekia Media, 2021.
- Subroto Edi. *Pengantar Studi Semantik dan Pragmatik*. Surakarta: Cakrawala Media, 2018.
- Sudaryanto. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan*. Yogyakarta: Sanata Dharma University Press, 2015.
- Tarigan, H. G. *Pengkajian pragmatik*. Bandung: Angkasa, 2009.
- Wijana, I. Dewa Putu, and Muhammad Rohmadi. *Analisis wacana pragmatik: Kajian teori dan analisis*. Surakarta: Yuma Pustaka, 2010.
- Yule, George. *Pragmatics*. Oxford university press, 1996.

عمر، أحمد مختار، معجم اللغة العربية المعاصرة . عالم الكتب ، ٢٠٠٨  
فيينا نوفيتا، فعل الكلام الإنجازي التعبيري في فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل  
الأسطورة حلقة ٤-٢٥ لستيف بريستو (دراسة تحليلية تداولية)

محمد حارث فؤادي، الأفعال الكلامية الإنجازية في نص المسرح عودة الفردوس علي  
أحمد باكثير (دراسة تحليلية تداولية)

---

محمد مصطفى الغلايني، جامع الدروس العربية. بيروت: مكتبة العصرية، (١٩٨٤)

